

**ПРИЛОЖЕНИЕ 20**

**РЕЗОЛЮЦИЯ MEPC.216(63)  
Принята 2 марта 2012 года**

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1978 ГОДА К МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ С СУДОВ 1973 ГОДА**

**(Региональные договоренности относительно портовых приемных сооружений  
согласно Приложениям I, II, IV и V к Конвенции МАРПОЛ)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемой «Конвенция 1973 года») и статью VI Протокола 1978 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года (далее именуемого «Протокол 1978 года»), которые совместно устанавливают процедуру внесения поправок в Протокол 1978 года и возлагают на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения и одобрения поправок к Конвенции 1973 года, измененной Протоколом 1978 года (МАРПОЛ 73/78),

РАССМОТРЕВ проект поправок к Приложениям I, II, IV и V к МАРПОЛ 73/78,

1. ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции 1973 года поправки к Приложениям I, II, IV и V к МАРПОЛ 73/78, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;
2. ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции 1973 года, что поправки считаются принятыми 1 февраля 2013 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50 процентов валовой вместимости судов мирового торгового флота;
3. ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции 1973 года вышеупомянутые поправки вступают в силу 1 августа 2013 года после их принятия в соответствии с пунктом 2, выше;
4. ПРОСИТ Генерального секретаря, в соответствии со статьей 16 2) e) Конвенции 1973 года, направить всем Сторонам МАРПОЛ 73/78 заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении;
5. ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить членам Организации, которые не являются Сторонами МАРПОЛ 73/78, копии настоящей резолюции и приложения к ней.

ПРИЛОЖЕНИЕ

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЯМ I, II, IV И V К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ**

**1 К правилу 38 Приложения I добавляются новые пункты 3bis и 4bis:**

*3bis* Малые островные развивающиеся государства могут удовлетворять требования пунктов 1–3 настоящего правила посредством региональных договоренностей, когда, вследствие особых обстоятельств этих государств, такие договоренности являются единственным практическим средством удовлетворения этих требований. Стороны, участвующие в региональной договоренности, разрабатывают Региональный план приемных сооружений, принимая во внимание руководство, разработанное Организацией.

Правительство каждой Стороны, участвующей в договоренности, проводит консультации с Организацией для рассылки Сторонам настоящей Конвенции следующего:

- .1 данных о том, как в Региональном плане приемных сооружений учитывается Руководство;
- .2 сведений об установленных региональных центрах для приема судовых отходов; и
- .3 сведений о портах, в которых имеются лишь ограниченные сооружения.

*4bis* Малые островные развивающиеся государства могут удовлетворять требования пункта 4 настоящего правила посредством региональных договоренностей, когда, вследствие особых обстоятельств этих государств, такие договоренности являются единственным практическим средством удовлетворения этих требований. Стороны, участвующие в региональной договоренности, разрабатывают Региональный план приемных сооружений, принимая во внимание руководство, разработанное Организацией.

Правительство каждой Стороны, участвующей в договоренности, проводит консультации с Организацией для рассылки Сторонам настоящей Конвенции следующего:

- .1 данных о том, как в Региональном плане приемных сооружений учитывается Руководство;
- .2 сведений об установленных региональных центрах для приема судовых отходов; и
- .3 сведений о портах, в которых имеются лишь ограниченные сооружения.

**2 К правилу 18 Приложения II добавляются новые пункты 2bis и 2ter:**

*2bis* Малые островные развивающиеся государства могут удовлетворять требования пунктов 1, 2 и 4 настоящего правила посредством региональных договоренностей, когда, вследствие особых обстоятельств этих государств, такие договоренности являются единственным практическим средством удовлетворения этих требований. Стороны, участвующие в региональной

договоренности, разрабатывают Региональный план приемных сооружений, принимая во внимание руководство, разработанное Организацией.

Правительство каждой Стороны, участвующей в договоренности, проводит консультации с Организацией для рассылки Сторонам настоящей Конвенции следующего:

- .1 данных о том, как в Региональном плане приемных сооружений учитывается Руководство;
- .2 сведений об установленных региональных центрах для приема судовых отходов; и
- .3 сведений о портах, в которых имеются лишь ограниченные сооружения.

*2ter* Если правило 13 настоящего Приложения требует предварительной мойки и Региональный план приемных сооружений применяется к порту выгрузки, предварительная мойка и последующий сброс в приемное сооружение осуществляются, как предписано в правиле 13 настоящего Приложения, или в Региональный центр для приема судовых отходов, указанный в применимом Региональном плане приемных сооружений.

**3 *К правилу 12 Приложения IV добавляется новый пункт 1bis:***

*1bis* Малые островные развивающиеся государства могут удовлетворять требования пункта 1 настоящего правила посредством региональных договоренностей, когда, вследствие особых обстоятельств этих государств, такие договоренности являются единственным практическим средством удовлетворения этих требований. Стороны, участвующие в региональной договоренности, разрабатывают Региональный план приемных сооружений, принимая во внимание руководство, разработанное Организацией.

Правительство каждой Стороны, участвующей в договоренности, проводит консультации с Организацией для рассылки Сторонам настоящей Конвенции следующего:

- .1 данных о том, как в Региональном плане приемных сооружений учитывается Руководство;
- .2 сведений об установленных региональных центрах для приема судовых отходов; и
- .3 сведений о портах, в которых имеются лишь ограниченные сооружения.

**4 *К правилу 8 Приложения V<sup>1</sup> добавляется новый пункт 2bis:***

*2bis* Малые островные развивающиеся государства могут удовлетворять требования пунктов 1 и 2.1 настоящего правила посредством региональных договоренностей, когда, вследствие особых обстоятельств этих государств, такие договоренности являются единственным практическим средством удовлетворения этих требований. Стороны, участвующие в региональной

---

<sup>1</sup> Текст пересмотренного Приложения V, одобренный резолюцией MEPC.201(62).

договоренности, разрабатывают Региональный план приемных сооружений, принимая во внимание руководство, разработанное Организацией.

Правительство каждой Стороны, участвующей в договоренности, проводит консультации с Организацией для рассылки Сторонам настоящей Конвенции следующего:

- .1 данных о том, как в Региональном плане приемных сооружений учитывается Руководство;
- .2 сведений об установленных региональных центрах для приема судовых отходов; и
- .3 сведений о портах, в которых имеются лишь ограниченные сооружения.

\*\*\*